BEDIENUNGSANLEITUNG
Telefon-Funkschalter-Set 433 MHz KD-204

Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Telefon-Funkschalter-Set besteht aus drei Steckdosen- und einem Telefon-Funkschalter. Mit dem Set können bis zu drei verschiedene, netzspannungsversorgte Verbraucher geschaltet werden. Die Leistungsaufnahme eines angeschlossenen Verbrauchers darf 3600 Watt nicht überschreiten. Das Funkschalter-Set ist für Geräte der Schutzklasse 1 und 2 geeignet.
Die Steuerung erfolgt über eine Funk-Fernbedienung, mit der alle Verbraucher einzeln oder gesamt geschaltet werden können.
Eine Telefon-Funkeinheit ermöglicht zudem die Kontrolle der Funksteckdosen über ein tonwahlfähiges
Telefon. Die Zugangskontrolle zu diesem Telefon-Funkschalter ist Code-geschützt.
Weiterhin ist eine voreinstellbare Timerfunktion in den Funksteckdosen, sowie die Möglichkeit des manuellen Schaltbetriebes direkt an der Steckdose integriert.
Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.
Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden.
Die Sicherheits- und Montagehinweise dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

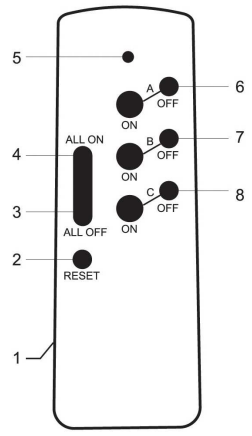
Sicherheits- und Gefahrenhinweise
Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.
- Das Gerät ist CE konform und erfüllt die erforderlichen europäischen Richtlinien.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl das Funkschalter-Set nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse 1. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Strom-Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.
- Die Abschaltung der Funk-Steckdosen erfolgt über einen Mikro-Kontakt. Es dürfen die angeschlossenen Geräte, auch bei abgeschalteter Funk-Steckdose nicht geöffnet oder zerlegt werden! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

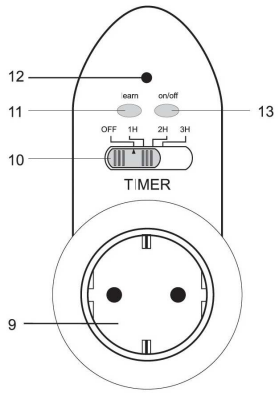
Lieferumfang
1 Funk-Fernbedienung; 3 Funk-Steckdosen; 1 Telefon-Funkschalter; 1 Western-Telefonkabel; 2 Batterien (9V Block)

Konformitätserklärung
Hiermit erklären wir, IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, 92242 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

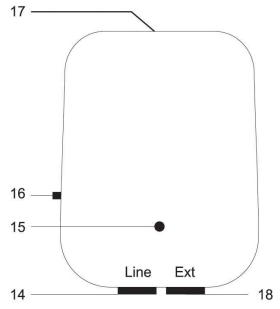
Einzelteilbezeichnung



Funk-Fernbedienung
1 Rückseitiges Batteriefach
2 RESET-Rücksetztaste; löscht alle Funksteckdosen
3 Taste „ALL OFF“ schaltet alle programmierten Steckdosen aus
4 Taste „ALL ON“ schaltet alle programmierten Steckdosen ein
5 Funktionsanzeige leuchtet bei jedem Tastendruck
6 Taster für Steckdose Kanal-A (ON = Ein, OFF = Aus)
7 Taster für Steckdose Kanal-B (ON = Ein, OFF = Aus)
8 Taster für Steckdose Kanal-C (ON = Ein, OFF = Aus)



Funk-Steckdose
9 Steckdose mit Kindersicherung
10 Schiebeschalter für Zeitsteuerung
11 Taste „learn“ zum Anlernen der Funk-Fernbedienung (Kanal A-C)
12 Funktionsanzeige
13 Taste „on/off“ zum manuellen Schaltbetrieb



Telefon-Funkschalter
14 „Line“ Buchse für das Telefonkabel von der Telefon-Steckdose kommend
15 Funktionsanzeige
16 Programmierschalter (WORK/SET)
17 Rückseitiges Batteriefach
18 „Ext“ Buchse für das beiliegende Westernkabel zum Telefon

Einlegen der Batterien

Die Funk-Fernbedienung sowie der Telefon-Funkschalter benötigen zum Betrieb eine Batterie. Die Batterien liegen dem Set bei.
Öffnen Sie das rückseitige Batteriefach (1 und 17) und drücken die Batterie polungsrichtig auf den Batterieclip.
Verschließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

Kurzer Funktionstest

- Stecken Sie jeweils nacheinander eine Funksteckdose in eine Netzsteckdose.
- Schließen Sie einen Verbraucher z.B. eine Leuchte an die Funk-Steckdose (9) an.
- Betätigen Sie kurz die Taste (13) der Funk-Steckdose. Der Verbraucher (z.B. die Leuchte) muss sich mittels der Taste ein- und ausschalten lassen (1. Betätigung: „Ein”, 2. Betätigung: „Aus”, 3. Betätigung: „Ein”, usw.).

Programmierung der Funk-Steckdosen

Bevor Sie das System in vollem Umfang nutzen können, muss erst den Funksteckdosen der gewünschte Kanal zugeordnet werden.
Die Kanalwahl ist dabei beliebig.

- Betätigen Sie die Taste „learn“ (11) der Funk-Steckdose, welche Sie programmieren möchten. Die Funktionsanzeige (12) beginnt zu blinken, das Gerät befindet sich im Programmiermodus.
- Betätigen Sie nun eine Taste des gewünschten Kanals (6, 7 oder 8) Ihrer Fernbedienung. Hat die Funk-Schaltsteckdose den Code empfangen, so hört die Funktionsanzeige auf zu blinken und erlischt. Die Funk-Schaltsteckdose ist jetzt auf diesen Kanal programmiert.
- Bei Bedarf kann die Programmierung jederzeit durch eine andere Taste der Fernbedienung bzw. einen anderen Fernbedienkanal ersetzt werden. Dabei gehen Sie wieder wie oben beschrieben vor.

Bedienung der Funk-Steckdosen

Die Funk-Steckdosen können über die Fernbedienung oder direkt an der Steckdose bedient werden.

Steuerung mit Fernbedienung:

Einschalten: Drücken Sie kurz die größere Taste (ON) des programmierten Tastenpaares (6,7 oder 8). Die Funktionsanzeige leuchtet.
Ausschalten: Drücken Sie kurz die kleinere Taste (OFF) des programmierten Tastenpaares (6,7 oder 8). Die Funktionsanzeige erlischt.

Direktbedienung:

Betätigen Sie kurz die Taste (13) an der Funk-Steckdose. Jedes Drücken ändert den Schaltzustand. Im eingeschalteten Zustand (ON) leuchtet die Funktionsanzeige (12).

Zeitgesteuerte Timer-Funktion:

An jeder Funk-Steckdose kann eine Timer-Funktion manuell zugeschaltet werden. Der Timer ist in drei Stufen von 1 bis 3 Stunden über einen Schiebeschalter (10) voreinstellbar. Nach der Einschaltung über die Fernbedienung, den Telefon-Funkschalter oder direkt an der Steckdose schaltet die Funksteckdose automatisch nach der voreingestellten Zeit aus. Schieben Sie dazu den Schalter für die Zeitsteuerung (10) in die entsprechende Position.

OFF = Timer-Funktion ist aus
1H = Abschaltung nach 1 Stunde
2H = Abschaltung nach 2 Stunden
3H = Abschaltung nach 3 Stunden

Anschluss des Telefon-Funkschalters

Der Telefon-Funkschalter kann an jedes beliebige analoge Telefon angeschlossen werden, welches über eine steckbare Telefonleitung am Gerät verfügt. Der Telefon-Funkschalter wird zwischen die Telefon-Zuleitung und dem Telefon gesteckt.
Zum korrekten Anschluss gehen Sie wie folgt vor:

- Stecken Sie die Telefonleitung direkt am Telefon ab. Drücken Sie dazu den kleinen Hebel am Stecker nach unten und ziehen den Stecker aus dem Telefon.
- Führen Sie diesen abgezogenen Stecker in die Buchse „Line“ (14) des Telefon- Funkschalters.
- Verbinden Sie ein Ende des beiliegenden Kabels mit dem Telefon-Funkschalter (Buchse „EXT“) und das andere Ende in die freigewordene Buchse am Telefon.
- Kontrollieren Sie die Funktion des Telefons durch abheben des Hörers. Beim Abheben muss der Rufton hörbar sein.
- Der Telefon-Funkschalter ist betriebsbereit.

Programmierung des Telefon-Funkschalters

Bevor der Telefon-Funkschalter ordnungsgemäß benutzt werden kann, muss dieser mit den persönlichen Einstellungen programmiert werden.
Die Programmierung des Telefon-Funkschalters kann erst nach der „Programmierung der Funk-Steckdosen“ erfolgen, da hier die Kanalzuordnung festgelegt wird. Für die Programmierung ist ein zweiter Telefonanschluss evtl. ein Mobiltelefon erforderlich.

Stellen Sie sicher, dass dieses zweite Telefon im Tonwahlverfahren arbeitet, da die Programmierung über das Tastenfeld erfolgt.
Während der Programmierung wird festgelegt:

- nach wie vielen Klingelzeichen der Funkschalter aktiviert werden soll
- wie Ihr persönlicher Zugangscode mit 4 - 8 Ziffern lautet. Zur Programmierung gehen Sie wie folgt vor:
- Schieben Sie den seitlichen Schalter (16) auf Position „SET“. Die Funktionsanzeige beginnt für 20 Sekunden zu leuchten.
- Betätigen Sie innerhalb dieser Zeit eine beliebige Taste (außer „RESET“) auf der Fernbedienung. Die Funktionsanzeige erlischt.
- Wählen Sie mit dem zweiten Telefon den Anschluss, an dem der Telefon-Funkschalter angeschlossen ist.
- Nach dem 5. Freizeichen hören Sie im Telefon einen kurzen Signalton „piep“.
- Wählen Sie innerhalb 20 Sekunden die Tastenfolge **1 2 3 4 #**
- Bei korrekter Eingabe ertönt ein kurzer Signalton „piep“
- Wählen Sie nun die Anzahl der Freizeichen von 1 - 9 wann der Telefon-Funkschalter reagieren soll, z.B. mit der Tastenfolge *** 4 *** ("Stern" Zahl "Stern")
- Bei korrekter Eingabe ertönt ein kurzer Signalton „piep“
- geben Sie Ihren persönlichen Zugangscode mit 4 - 8 Ziffern ein und quittieren dies mit der Taste #
- Die Programmierung ist beendet. Schieben Sie den Schalter (16) auf Position „WORK“. Kurzübersicht Programmierung (Schalterposition „SET“)

Eingabe	**Erklärung**	**Akustisches Signal**
Tel. Nr. wählen	5 x klingeln	Ein Signalton „piep“
1 2 3 4 ,	Werkscode eingeben	Ein Signalton „piep“
* 4 *	Zahl der Freizeichen von 1-9 wählen (0 = kein Einschalten)	Ein Signalton „piep“
2 2 0 5 1 9 7 1 #	Pers. Code mit 4-8 Ziffern eingeben	Ein Signalton „piep“
Tel. auflegen	Programmierung ist beendet. Schalterposition „WORK“	

Ertönt während der Programmierung ein doppelter Signalton „Piep Piep“ wurde der Zeitrahmen überschritten oder ein Programmierschritt nicht korrekt erkannt. Wiederholen Sie die Programmierprozedur.

Bedienung des Telefon-Funkschalters

- Rufen Sie den Telefon-Anschluss, an dem der Funkschalter angeschlossen ist an.
- Der Telefon-Funkschalter nimmt nach der voreingestellten Klingelzahl den Anruf entgegen und quittiert dies mit einem Signalton „Piep“.
- Geben Sie über die Tastatur Ihren persönlichen Code ein und bestätigen dies mit **#** . Ein Signalton „Piep“ bestätigt die Eingabe.
- Wählen Sie nun die Schaltfunktionen aus folgender Liste

Eingabe	**Funktion der Funk-Steckdose**
1 *	A aus
1 #	A ein
2 *	B aus
2 #	B ein
3 *	C aus
3 #	C ein
* oder 0 *	Alle aus
# oder 0 #	Alle ein

Kurzübersicht Bedienung (Schalterstellung „WORK“)

Eingabe	**Erklärung**	**Akustisches Signal**
Tel. Nr. wählen	voreingestellte Klingelzahl	Ein Signalton „piep”
2 2 0 5 1 9 7 1 #	Pers. Code mit 4 - 8 Ziffern eingeben	Ein Signalton „piep”
1 *	Ziffer der Schaltfunktion eingeben	Ein Signalton „piep”
Tel. auflegen	Bedienung ist beendet	

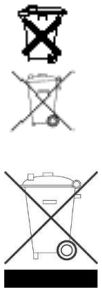
Ändern/Löschen der Kanalzuordnung

Die Kanalzuordnung kann jederzeit wie unter Kapitel „Programmierung der Funk-Steckdosen“ beschrieben geändert werden.
Es ist zudem möglich, mehrere Funksteckdosen auf einen Kanal zu programmieren. Führen Sie dazu die Lernprozedur mit mehreren Funk-Steckdosen gleichzeitig durch.
Möchten Sie alle Kanalzuordnungen löschen (alle Funk-Steckdosen und Telefon- Funkschalter), drücken Sie die Taste „RESET“ (2) auf der Funk-Fernbedienung.
Nach dem Löschvorgang blinkt zur Kontrolle die Funktionsanzeige (5). Betätigen Sie eine beliebige Taste, um das Blinken abzuschalten.
Einzelne Löschungen sind nicht möglich. Die Anlage muss danach neu programmiert werden.

Batteriewechsel

Ein Batteriewechsel wird erforderlich, wenn beim Drücken der Fernbedienungstasten die Funktionsanzeige nicht mehr leuchtet oder die Funk-Reichweite stark abnimmt. Der Telefon-Funkschalter signalisiert einen Batteriewechsel akustisch während eines Fern- Schalt-Vorganges. Der Quittungston ertönt dann dreifach „Piep Piep Piep“.
Wechseln Sie die Batterien so bald als möglich, um die Programmierung nicht zu verlieren. Der Batteriewechsel darf nicht länger als zwei Minuten dauern.

Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus - Umwelthinweis



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich **(Batterieverordnung)** zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden! **Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!**

Hinweis zum Umweltschutz
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Technische Daten

	Funk-Steckdose	**Funkschalter**	**Fernbedienung**
Betriebsspannung	230 V~ 50 Hz 9 V	Blockbatterie	
Stromaufnahme		Stby < 8 µA	
Schaltleistung	3600 W		
Abmessungen (mm)	150 x 70 x 80	100 x 70 x 35	145 x 50 x 25
Funkfrequenz		433,92 MHz	
Reichweite	ca. 50 m Freifeld, ca. 20 m in Gebäuden		

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 03/2007
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau
Tel: 09622 – 719910, Fax: 09622 – 7199120 www.IVT-Hirschau.de; info@ivt-hirschau.de

DECLARATION OF CONORMITY

R&TTED 99/5/EEC / LVD 73/23/EEC / EMC 89/336/EEC

CE

We, Company: **IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH**
Dienhof 14, D-92242 Hirschau
with our, Product(s): **Telephone Control Socket Set 433MHz**
Model No.: **KD-204**

Declare on our own respnsibility, that the product is in compliance with following norms(s) or documents:

EN 330 220-1: 2000; EN 300 220-3: 2000
EN 301 489-1: 2004; EN 301 189-3: 2002
EN 60730-1: 2000 + A11: 2002 + A12: 2003
EN 60370-2-7: 1991 + A12: 1993 + A11: 1994 + A1: 1997 + A13: 2003 + A14: 2003
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005; EN 1000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN 61058-1:2002
EN 50371: 2002

Hirschau, 26.March 2007

..... **.....**
Place and Date Signature of responsible Person

OPERATING INSTRUCTIONS
Telephone Radio Switch Set 433 MHz KD-204

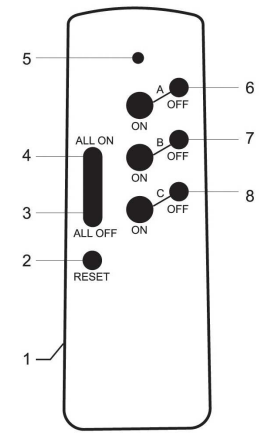
Intended use
The telephone radio switch set consists of three outlet and one telephone radio switch. Up to three different consumers supplied with mains power can be switched with this set. The power consumption of the connected consumers may not exceed 3600 Watt.
The radio switch set is suited for devices of protection class 1 and 2.
It is controlled via a wireless remote control, which can operate all consumers individually or altogether.
In addition, a wireless telephone unit enables controlling the radio outlets via a tone dial phone.
The access to this wireless telephone switch is protected by a code.
A timer function is integrated in the radio outlets as well as the option to operate the outlets manually directly on the outlets.
Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.
The product must not be changed or modified in any way. Do not open the housing! All safety and assembly instructions must be observed without fail!

Safety instructions and hazard warnings
Please read through the operating instructions completely before using the product for the first time; they include important information necessary for correct operation.

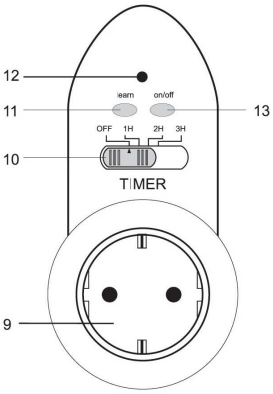
- The guarantee will be rendered null and void if damage is caused as a result of failure to observe the operating instructions. We will not assume any responsibility for any consequential damage.
- We will also not assume any responsibility for damage to assets or for personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety instructions. The warranty will be rendered null and void in such cases.
- This product has been CE-tested and meets the necessary European guidelines.
- Do not use this product in hospitals or medical institutions. The product does only emit relatively weak radio signals. These radio signals could, however, lead to malfunctions in life-supporting systems. The same may possibly apply to other areas.
- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorized conversion and/or modifications to the product are not permitted.
- The product is designed in conformity with protection class 1. The only voltage source that may be used is the correct mains socket-(230V/50Hz) of the public power supply system.
- Devices operated using the mains voltage must be kept out of the reach of children. Particular care must therefore be exercised if children are around. Do not disassemble the product! There is a risk of a fatal electric shock.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since this may become a dangerous toy for children.
- The product is only suited for dry indoor rooms (no bathrooms or similar damp interiors). Avoid penetration of wetness or dampness into the device. There is a risk of a fatal electric shock.
- The accident prevention regulations of the relevant trade associations for electrical systems and operating materials are to be observed in commercial institutions.
- Consult qualified staff, if you have doubts about how the equipment operates or about how to connect it safely.
- The device is turned off via a micro contact. Never open or dismantle the connected devices, even if the wireless outlet is turned off! There is a risk of a fatal electric shock.
- Handle the product with care. It will be damaged through impact, blows, or by being dropped even from a low height.
- Observe also the operating instructions for the devices to be connected.

Scope of delivery
1 Radio remote control; 3 wireless outlets; 1 wireless telephone switch; 1 western telephone cable; 2 batteries (9 V block); 1 set of operating instructions

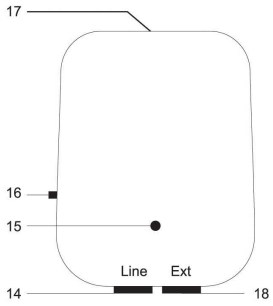
Declaration of conformity
We, IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, 92242 Hirschau, hereby declare that this product adheres to the fundamental requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.



Radio remote control
1 Battery compartment on the back side
2 RESET- button, deletes all wireless outlet
3 The „ALL OFF“ button turns all programmed outlets off
4 The „ALL ON“ button turns all programmed outlets on
5 The function display lights up with each push of a button
6 Button for outlet channel A (ON, OFF)
7 Button for outlet channel B (ON, OFF)
8 Button for outlet channel C (ON, OFF)



Wireless outlet
9 Outlet with child protection
10 Slider for time control
11 Button „learn“ for training the wireless remote control (channel A-C)
12 Mode indicator
13 ON/OFF button for manual switching operation



Wireless telephone switch
14 „Line“ jack for the telephone cable coming from the telephone socket
15 Mode indicator
16 Programming switch (WORK/SET)
17 Battery compartment on the back side
18 „Ext“ socket for the enclosed western cable to the telephone

Inserting the batteries

The wireless remote control and the wireless telephone switch require a battery for operation. The batteries are enclosed to the set.
Open the rear battery compartment (1 and 17) and press the battery onto the battery clip observing the correct polarity. Close the battery compartment carefully.

Brief function test

- Plug each wireless outlet into a wall outlet in sequence.
- Connect a consumer, e.g. lamp, to the wireless outlet (9).
- Briefly press the button (13) on the wireless outlet. It must be possible to turn the consumer (e.g. lamp) on and off with this button. (1. Confirmation: „ON“, second press: „OFF“, third press: „ON“ etc.)

Programming the wireless outlets

Before you can use the system to the full extent, you first have to assign the desired channel to the wireless outlets.
Select the channels at wish.

- Press the button „learn“ (11) of the wireless outlet you wish to program. The function display (12) starts to blink and the device is now in programming mode.
- Now press a button of the desired channel (6, 7 or 8) on your remote control. Once the wireless outlet has received the code, the function display stops blinking and goes off. The wireless outlet is now programmed for this channel.
- On demand, the set programming can be replaced with another button on the remote control or another remote control channel. Proceed as described above.

Operating the wireless outlets

The wireless outlets can be operated via the remote control or directly on the outlet.

Control via remote control

Switching on: Briefly press the larger button (ON) of the programmed button pair (6,7 or 8). The function display is lit.
Switching off: Briefly press the smaller button (OFF) of the programmed button pair (6,7 or 8). The function display goes off.

Direct operation:

Briefly press the button (13) on the wireless outlet. Each press changes the switching status. When ON, the function indicator (12) is lit.

Active timer function

A time function can be switched manually at each wireless outlet. The timer can be present in three stages from 1 to 3 hours via a slider (10). After activation via the remote control, the wireless telephone switch or directly on the outlet, the wireless outlet turns off automatically after the preset time. To do so, slide the switch for the time control (10) into the corresponding position.

OFF = Timer function is off
1H = Deactivation after 1 hour
2H = Deactivation after 2 hours
3H = Deactivation after 3 hours

Connection of the wireless telephone switch

The wireless telephone switch can be connected to any analog telephone that has a plug-type telephone cable. The telephone switch is plugged between the telephone cable and the telephone. Proceed as follows for connection:

- Unplug the telephone cable directly on the telephone. To do so, press the small latch on the plug downwards and pull the plug out of the telephone.
- Insert this unplugged plug into the socket „Line“ (14) of the wireless telephone switch.
- Connect one end of the enclosed cable with the wireless telephone switch (socket „EXT“) and the other end with the free socket on the telephone.
- Check the function of the telephone by picking up the receiver. You should now hear the dial tone.
- The wireless telephone switch is now ready for operation.

Programming the wireless telephone switch

Before you can properly use the wireless telephone switch, you have to program it with your personal settings.
You can first program the wireless telephone switch after programming the wireless outlets, because the channel assignment is set there.
Programming requires a second telephone connection or a mobile phone.

Make sure that this second telephone works in tone dial mode because programming is done via the keypad.
The following is established during programming:

- after how many ring tones the wireless switch is activated
- your personal access code with 4 to 8 digits. To programme, proceed as follows:
- Slide the switch on the side (16) to the position „SET“. The function indicator lights up for 20 seconds.
- Press any key (except RESET) on the remote control during this time. The function display goes off.
- With the second telephone, dial the number to which the wireless telephone switch is connected.
- After the 5th line signal, you will hear a short „beep“.
- Dial the key combination **1 2 3 4 #** within 20 seconds.
- If the entry is correct, a brief „beep“ sounds.
- Now select the number of dial tones from 1 to 9 at which the wireless telephone switch is supposed to react, e.g. with the key combination *** 4 *** („star“ - number - „star“)
- If the entry is correct, a brief „beep“ sounds.
- Enter your personal access code with 4 to 8 digits and acknowledge this with #.
- Programming is finished. Slide the switch (16) to the position „WORK“. Short programming overview (switch position „SET“)

Input	**Explanation**	**Acoustic signal**
Dial tel. no.	5 rings	A „beep“ sounds
1 2 3 4 #	Enter factory code	A „beep“ sounds
* 4 *	Number of dial tones from 1 to 9 (0 = no activation)	A „beep“ sounds
2 2 0 5 1 9 7 1 #	Pers. code with 4 to 8 digits	A „beep“ sounds
Turn phone off	Programming is finished. Switch position „WORK“	

If a double signal („beep beep“) sounds during programming, the time frame was exceeded or a programming step not correctly recognized. Repeat the programming procedure.

Operating the wireless telephone switch

- Call the telephone number to which the wireless switch is connected.
- The telephone switch accepts the call after the preset number of dial tones and acknowledges this with a beep.
- Enter your personal code via the keypad and confirm this with **#** . A „beep“ confirms the entry.
- Now select the switching function from the following list

Input	**Function of the wireless outlets**
1 *	A off
1 #	A on
2 *	B off
2 #	B on
3 *	C off
3 #	C on
* or 0 *	All off
# or 0 #	All on

Short overview operation (switch position „WORK“)

Input	**Explanation**	**Acoustic signal**
Dial tel. no.	preset dial tones	A „beep“ sounds
2 2 0 5 1 9 7 1 #	Pers. code with 4 to 8 digits	A „beep“ sounds
1 *	Number of the switching function	A „beep“ sounds
Turn phone off	Operation is finished	

Changing/deleting the channel assignment

You can change the channel assignment at any time as described in the chapter „Programming the wireless outlets“.
You can also program several wireless outlets on one channel. To do so, perform the learning procedure with several wireless outlets at the same time.
If you want to delete all channel assignments (for all wireless outlets and the telephone switch), press „RESET“ (2) on the wireless remote control. The function indicator blinks after deletion for control purposes (5). Press any key to turn the blinking off.
Individual deletion is not possible. Then you have to program the system.

Replacing the batteries

You must change the batteries if the function indicator no longer lights up when pushing the remote control buttons or when the transmission range is significantly reduced. The wireless telephone switch signals a battery change acoustically during a remote switching process. Then 3 beeps sound for acknowledgement.
Change the batteries as soon as possible to not loose the programmed settings. The battery change may not take longer than two minutes.

Disposal of flat batteries

You, as the end user, are legally obliged **(Battery Ordinance)** to return all used batteries and accumulators. **Disposal in the household waste is prohibited!** Batteries, including rechargeable batteries, which contain hazardous substances are marked by symbols. These should not be disposed off in the household waste. The designations for heavy metals concerned are as follows: **Cd** = cadmium, **Hg** = mercury, **Pb** = lead. You can return flat batteries and rechargeable batteries free of charge to collection points in your local area, to our branches or anywhere else where batteries or rechargeable batteries are sold. **You thus fulfill your statutory obligations and make your contribution to the protection of the environment.**

Environmental protection information
When no longer in use, this product may not be deposited in the normal household waste but should be brought to a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. A symbol on the product, the operating instructions or the packaging draws attention to this. The materials are recyclable as marked. By re-use, recycling or another form of using old appliances you are making an important contribution towards the protection of the environment. Please ask your local authorities for the appropriate disposal point.

Technical data

	Wireless outlet	**Wireless switch**	**Remote control**
Operating voltage	230 V~ / 50 Hz	9 V block battery	
Current consumption		Stby < 8 µA	
Switching capacity	3600 W		
Dimensions (mm):	150 x 70 x 80	100 x 70 x 35	145 x 50 x 25
Radio frequency:		433.92 MHz	
Range approx.	50 m in free field, approx, 20 m in buildings		

Technical specifications subject to change. We assume no liability for typographical errors. 03/2007
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau
Phone: 09622 – 719910, Fax: 09622 – 7199120 www.IVT-Hirschau.de; Info@IVT-Hirschau.de

MODE D'EMPLOI
Kit d'interrupteurs sans fil à commande par téléphone 433 MHz KD-204

Utilisation conforme
Le kit d'interrupteurs sans fil à commande par téléphone se compose de trois interrupteurs sans fil pour prises de courant et d'un interrupteur sans fil pour téléphone. Ce kit vous permet de commander jusqu'à trois différents consommateurs alimentés en tension du secteur. La consommation d'énergie d'un consommateur raccordé ne doit pas dépasser 3600 watts.
Le kit d'interrupteurs sans fil convient pour des appareils de la classe de protection 1 et 2.
La commande se fait par une télécommande sans fil permettant de commander tous les consommateurs individuellement ou en ensemble.
Une unité sans fil à commande par téléphone permet en plus le contrôle des prises radiocommandées par un téléphone DTMF. Le contrôle de l'accès à cet interrupteur sans fil à commande par téléphone est assuré par un code.
De plus, les prises de courant radiocommandées intègrent une fonction de minuterie pré programmable et offrent la possibilité d'une commutation manuelle sur la prise elle-même.
Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer l'endommagement de l'appareil et entraîner, en outre, des risques de court-circuit, d'incendie, de décharge électrique, etc.
L'appareil ne doit être ni transformé, ni modifié. Le boîtier ne doit pas être ouvert !
Respecter impérativement les consignes de sécurité et de montage du présent mode d'emploi.

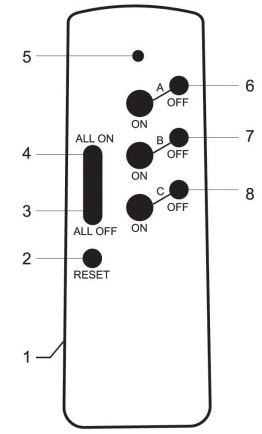
Consignes de sécurité et indications de danger
Lire intégralement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil ; il contient des consignes importantes pour son bon fonctionnement.

- Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !
- De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.
- Cet appareil est homologué CE et répond aux directives européennes requises.
- Ne pas utiliser ce produit dans les hôpitaux ou les établissements médicaux. Bien que le kit d'interrupteurs sans fil n'émette que des signaux radio relativement faibles, ceux-ci pourraient cependant entraîner des perturbations fonctionnelles des équipements de survie. Il en est de même dans d'autres domaines.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications du produit, réalisées à titre individuel, sont interdites.
- La construction du produit correspond à la classe de protection 1. Comme source de tension, utiliser uniquement une prise de courant en parfait état de marche, raccordée au réseau d'alimentation public (230 V/50 Hz).
- Tenir les appareils alimentés par le secteur hors de portée des enfants. Une prudence toute particulière s'impose donc en présence d'enfants. Ne pas démonter le produit. Risque d'électrocution mortelle !
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance ; il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants !
- L'appareil est uniquement conçu pour des pièces intérieures sèches (et non pour des salles de bain ou autres pièces humides). Eviter absolument d'exposer l'appareil à l'humidité ou à des liquides. Risque d'électrocution mortelle !
- Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et au matériel électriques édictées par les syndicats professionnels.
- S'adresser à un technicien spécialisé en cas de doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- La mise hors circuit des prises de courant radiocommandées s'effectue par un contact micro. Ne jamais ouvrir ni démonter les appareils raccordés, même lorsque la prise de courant radiocommandée est éteinte ! Risque d'électrocution mortelle !
- Ce produit doit être manipulé avec précaution – les coups, les chocs, ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Respecter également les modes d'emploi des appareils raccordés.

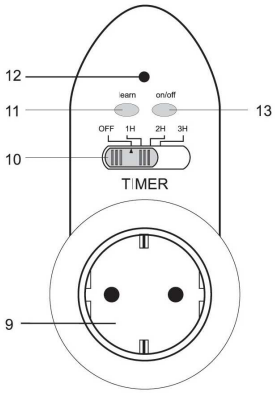
Contenu de la livraison
1 télécommande sans fil ; 3 prises de courant radiocommandées ; 1 interrupteur sans fil pour téléphone ; 1 câble téléphone western ; 2 piles (bloc, 9V) ; 1 mode d'emploi

Déclaration de conformité
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau, Allemagne, déclare que le produit est en conformité avec les exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

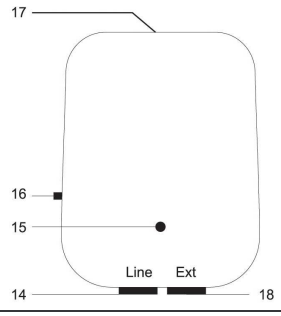
Désignation des pièces constitutives



Télécommande radio
1 Compartiment pour piles sur la face arrière
2 Touche de remise RESET ; annule toutes les prises de courant radio
3 Touche „ ALL OFF „ éteint toutes les prises de courant programmées
4 Touche „ ALL ON „ met en marche toutes les prises de courant programmées
5 Le témoin de fonctionnement s'allume lors de toute pression sur une touche
6 Touche pour la prise de courant canal A (ON = Marche, OFF = Arrêt),
7 Touche pour la prise de courant canal B (ON = Marche, OFF = Arrêt),
8 Touche pour la prise de courant canal C (ON = Marche, OFF = Arrêt),



Prise de courant radiocommandée
9 Prise de courant radiocommandée avec verrouillage enfant
10 Interrupteur à coulisse pour la commande temporelle
11 Touche „ learn „ pour l'enregistrement de la télécommande sans fil (canaux A à C)
12 Témoin de fonctionnement
13 Touche „ on/off „ pour une commande manuelle



L'interrupteur sans fil pour téléphone
14 Douille „ Line „ pour le câble téléphone venant de la prise de courant du téléphone
15 Témoin de fonctionnement
16 Interrupteur de programmation (WORK/SET)
17 Compartiment pour piles sur la face arrière
18 Douille „ Exit „ pour le câble téléphone western fourni vers le téléphone

Mise en place des piles

La télécommande sans fil ainsi que l'interrupteur sans fil pour téléphone nécessitent chacun une pile pour leurs fonctionnement. Les piles sont fourni avec le kit. Ouvrir le compartiment pour piles sur la face arrière (1 et 17) et pousser la pile sur le clip en respectant la polarité. Refermer soigneusement le logement des piles.

Bref test du fonctionnement

- Enficher successivement l'une des prises radiocommandées dans l'une des prises de courant.
- Brancher un consommateur tel qu'une lampe à la prise de courant radiocommandée (9).
- Appuyer brièvement sur la touche (13) de la prise de courant radiocommandée. Le consommateur (par ex. la lampe) doit se laisser allumer et éteindre par la touche (1. actionnement : „ Marche „, 2 actionnements : „ Arrêt „, 3 actionnements : „ Marche „, etc.).

Programmation des prises de courant radiocommandées

Avant de pouvoir utiliser l'intégralité du système, il est nécessaire d'assigner aux prises radiocommandées le canal souhaité.
Les canaux peuvent être sélectionnés au choix.

- Appuyer sur la touche „ learn „ (11) de la prise de courant radiocommandée qui est à programmer. Le témoin de fonctionnement (12) commence à clignoter, l'appareil se trouve en mode de programmation.
- Appuyer maintenant sur une touche du canal désiré (6, 7, ou 8) de votre télécommande. Si la prise de courant radiocommandé a reçu le code, le témoin de fonctionnement arrête de clignoter et s'éteint. La prise de courant radiocommandé est maintenant programmée sur ce canal.
- Si nécessaire, la programmation peut à tout moment être remplacée par une autre touche de la télécommande ou par un autre canal télécommandé. Procéder à cet effet comme décrit ci-dessus.

Commande des prises de courant radiocommandées

Les prises de courant radiocommandées peuvent être commandées à l'aide de la télécommande ou directement sur l'appareil.

Commande par une télécommande :

Mise en marche : Appuyer brièvement sur la touche la plus grande (ON) du paire de touches programmé (6,7 ou 8). Le témoin de fonctionnement s'allume.

Mise en arrêt : Appuyer brièvement sur la touche la plus petite (OFF) du paire de touches programmé (6,7 ou 8). Le témoin de fonctionnement s'éteint.

Commande directe :

Appuyer brièvement sur la touche (13) sur la prise de courant radiocommandée. Toute pression sur la touche modifie l'état de commutation.
Le témoin de fonctionnement (12) s'allume lorsque l'appareil est mis en marche (ON).

Fonction minuteur synchronisée :

Pour chaque prise de courant radiocommandée, une fonction minuteur peut être activée supplémentairement. Le minuteur se règle par un interrupteur à coulisse (10) en trois niveau de 1 à 3 heures. Après l'activation par la télécommande, l'interrupteur sans fil à commande par téléphone ou directement sur la prise de courant, la prise radiocommandée se met automatiquement en arrêt dès que la durée réglée est écoulée.
A cet effet, placer l'interrupteur pour la commande temporelle (10) dans la position correspondante.

OFF = Fonction minuteur est désactivée
1H = Mise en arrêt après 1 heure
2H = Mise en arrêt après 2 heures
3H = Mise en arrêt après 3 heures

Branchement de l'interrupteur sans fil à commande par téléphone

L'interrupteur sans fil à commande par téléphone peut être branché à n'importe quel téléphone analogue doté d'un câble enfichable sur l'appareil.
L'interrupteur sans fil à commande par téléphone est inséré entre le câble de raccordement et le téléphone.
Procéder comme suit pour le raccordement correct :

- Débrancher le câble téléphone directement sur l'appareil. A cet effet, pousser le petit levier sur la fiche vers le bas et retirer la fiche du téléphone.
- Introduire cette fiche retirée dans la douille „ Line „ (14) de l'interrupteur sans fil à commande par téléphone.
- Relier l'un des bouts du câble fourni à l'interrupteur sans fil à commande par téléphone (douille „ EXIT „) et brancher l'autre à la douille libre du téléphone.
- Contrôler le fonctionnement du téléphone en décrochant le combiné. En décrochant, la tonalité doit se faire entendre.
- L'interrupteur sans fil à commande par téléphone est prêt à l'emploi.

Programmation de l'interrupteur sans fil à commande par téléphone

Avant que l'interrupteur sans fil à commande par téléphone puisse être utilisé, il eoit être programmé des réglages personnels.
La programmation de l'interrupteur sans fil à commande par téléphone ne peut se faire qu'après la „ programmation des prises de courant radiocommandées „, car là, les canaux sont assignés. La programmation requiert éventuellement un deuxième branchement téléphonique ou un téléphone mobile.

S'assurer que ce deuxième téléphone utilise des tonalités de DTMF car la programmation s'effectue via le clavier.
La programmation définit les réglages suivants :

- le nombre de sonneries après lequel l'interrupteur sans fil doit être activé
- votre code d'accès personnel qui se compose de 4 à 8 chiffres. Pour la programmation, procéder comme suit :
- Faire glisser l'interrupteur latéral (16) en position " SET ". L'affichage des fonctions s'allume pour une durée de 20 secondes.
- Pendant ce temps, actionner une touche quelconque (à l'exception de „ RESET „) sur la télécommande. Le témoin de fonctionnement s'éteint.
- Sélectionner à l'aide du deuxième téléphone le branchement de l'interrupteur sans fil à commande par téléphone.
- Après la 5ème sonnerie, un bref bip sonore se fait entendre dans le téléphone.
- Entrer dans l'espace de 20 secondes la combinaison de touches **1 2 3 4 #**
- Si l'entrée a été correcte, un bref bip sonore retentit.
- Choisir maintenant un nombre de tonalités entre 1 et 9 pour déterminer le moment où l'interrupteur sans fil à commande par téléphone doit réagir, par ex. par la combinaison de touches * 4 * („ étoile „ chiffre „ étoile „)
- Si l'entrée a été correcte, un bref bip sonore retentit.
- introduire le code d'accès personnel qui se compose de 4 à 8 chiffres et valider par la touche #
- La programmation est terminée maintenant. Faire glisser l'interrupteur (16) en position " WORK ". Bref aperçu de la programmation (position de l'interrupteur „ SET „).

Entrée	**Explication**	**Signal acoustique**
Composer le no de tél.	5 sonneries	Un bip sonore
1 2 3 4 #	Entrer le code défini par l'usine	Un bip sonore
* 4 *	Choisir le nombre de tonalités entre 1 et 9 (0 = aucun déclenchement)	Un bip sonore
2 2 0 5 1 9 7 1 #	Entrer le code personnel qui se compose de 4 à 8 chiffres	Un bip sonore
Raccrocher	La programmation est terminée. Position de l'interrupteur sur „ WORK „.	

Si pendant la programmation un double bip sonore retentit, l'espace de temps défini a été dépassé ou l'une des étapes de programmation n'a pas été correctement reconnue. Répéter la procédure de programmation.

Commande de l’interrupteur sans fil à commande par téléphone

- Appeler le branchement de téléphone auquel est branché l’interrupteur sans fil à commande par téléphone.
- L’interrupteur sans fil à commande par téléphone
- Entrer le code personnel via le clavier et valider par **#** . Un bip sonore valide l’entrée.
- Sélectionner maintenant de la liste suivante les états de commutations

Entrée	**Fonction de la prise de courant radiocommandée**
1 *	A en arrêt
1 #	A en marche
2 *	B en arrêt
2 #	B en marche
3 *	C en arrêt
3 #	C en marche
* ou 0 *	Toutes touches en arrêt
# ou 0 #	Toutes touches en marche

Bref aperçu de la commande (position de l’interrupteur „ WORK „)

Entrée	**Explication**	**Signal acoustique**
Composer un no de tél.	nombre de sonneries préréglé	Un bip sonore
2 2 0 5 1 9 7 1 #	Entrer le code personnel qui se compose de 4 à 8 chiffres	Un bip sonore
1 *	Entrer le chiffre de l’état de commutation	Un bip sonore
Raccrocher	La commande est terminée	

Modifier/effacer l’assignement des canaux

L’assignement des canaux peut à tout moment être modifié comme décrit dans le chapitre „ Programmation des prises de courant radiocommandées „.
De plus, il est possible de programmer plusieurs prises radiocommandées sur un seul canal.
A cet effet, effectuer la procédure d’enregistrement avec plusieurs prises de courant radiocommandées à la fois.
Pour effacer tous les assignements des canaux (toutes les prises de courant radiocommandées et tous les interrupteurs sans fil à commande par téléphone), appuyer sur la touche „ RESET „ (2) sur la télécommande sans fil.
Après l’effacement, l’affichage de fonctions (5) clignote en guise de contrôle. Actionner une touche quelconque pour éteindre le clignotement.
Il n’est pas possible d’effectuer un effacement individuel. Ensuite, l’installation doit être programmée de nouveau.

Remplacement des piles

Lorsque la portée radio se diminue considérablement ou que le témoin de fonctionnement ne s’allume plus lors de la pression sur l’une des touches de la télécommande, les piles doivent être remplacées. L’interrupteur sans fil à commande par téléphone signalise de manière acoustique tout remplacement des piles pendant une commutation télécommandée. La tonalité de quittance retentit trois fois „ bip bip bip „.
Remplacer les piles aussitôt que possible pour ne pas perdre la programmation. Le remplacement des piles ne doit pas durer plus longtemps que deux minutes.

Elimination des piles et accumulateurs usagés

Le consommateur final est légalement tenu **(ordonnance relative à l'élimination des piles usagées)** de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés ; **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !** Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par des symboles qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd décisif sont : **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb. Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs. **Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l’environnement !**

Remarque concernant la protection de l’environnement
Ce produit, lorsqu’il est usagé, ne doit pas être jeté parmi les ordures ménagères ordinaires. Il doit être déposé dans un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. C’est ce qu’indique le symbole apposé sur le produit, la notice d’utilisation ou l’emballage.
Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage des matières, la réutilisation ou d’autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement.
Veuillez vous adresser à votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

Caractéristiques techniques

	Prise de courant	**Interrupteur sans fil**	**Télécommande radiocommandée**
Tension de service	230 V~ 50 Hz		Pile bloc de 9 V
Consommation de courant			Veille < 8 µA
Puissance de coupure	3600 W		
Dimensions (mm) :	150 x 70 x 80	100 x 70 x 35	145 x 50 x 25
Radiofréquence		433,92 MHz	
Portée		env. 50 m à champ libre, env. 20 m en intérieur	

Sous réserve de modifications techniques. Sous réserve de fautes d'impression. 03/2007
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau
Tél: (49) 9622-719910, Fax: (49) 9622-7199120, www.IVT-Hirschau.de Info@IVT-Hirschau.de

GEBRUIKSAANWIJZING
Telefoon-radioschakelaarset 433 MHz KD-204

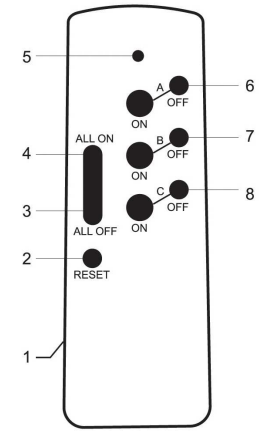
Voorgeschreven gebruik
De telefoon-radioschakelaarset bestaat uit drie stopcontacten en een telefoon-radioschakelaar.
Met deze set kunnen tot drie verschillende, via het net gevoede verbruikers worden geschakeld. Het vermogen van een aangesloten verbruiker mag niet groter zijn dan 3600 Watt.
De radioschakelaar-set is geschikt voor apparaten uit beschermingsklassen 1 en 2.
De sturing gebeurt via een radioverbinding, waarmee alle verbruikers afzonderlijk of samen kunnen worden geschakeld.
Een telefoon-radio-eenheid maakt bovendien het aansturen mogelijk van de radio-stopcontacten via een telefoon met toonkiezing. De toegangscontrole tot deze telefoon-radioschakelaar is beschermd met een code.
Verder is er een vooraf instelbare timerfunctie geïntegreerd in de radiostopcontacten, samen met de mogelijkheid de stopcontacten handmatig in- en uit te schakelen.
Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product.
Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken.
Aan het complete product mag niets worden veranderd, resp. omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.
De veiligheidsvoorschriften en montage-instructies van deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut in acht te worden genomen!

Veiligheidsvoorschriften en risico's
Lees voor de ingebruikneming de volledige gebruiksaanwijzing door, deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het juiste gebruik.
- Bij schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!
- Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het apparaat voldoet aan de CE-normen en de vereiste Europese richtlijnen.
- Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of medische inrichtingen. Hoewel de radioschakelaarset slechts relatief zwakke radiosignalen uitzendt, kunnen deze leiden tot storingen van levensondersteunende systemen. Hetzelfde geldt mogelijk op andere vlakken.
- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- De constructie van het product voldoet aan veiligheidsklasse 1. Als spanningsbron mag uitsluitend een goedgekeurde contactdoos (230V~/50Hz) van het openbare stroomnet worden gebruikt.
- Houd apparaten die op netvoeding werken buiten bereik van kinderen. Wees dus extra voorzichtig als kinderen in de buurt zijn. Demonteer het product nooit. Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok!
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Het apparaat is alleen geschikt voor droge ruimtes binnenshuis (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd in ieder geval het vochtig of nat worden van het apparaat. Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok!
- In industriële omgevingen dienen de ARAB-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- Raadpleeg een vakman wanneer u twijfelt over de werkwijze, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- De uitschakeling van de radio-stopcontacten gebeurt via een micro-contact. De aangesloten apparaten mogen, ook bij een uitgeschakeld radio-stopcontact, niet worden geopend of gedemonteerd! Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok!
- Ga voorzichtig om met het product. Stoten, slagen of een val, zelfs van een geringe hoogte, wordt het beschadigd.
- Neem ook de gebruiksaanwijzingen van de aangesloten apparaten in acht.

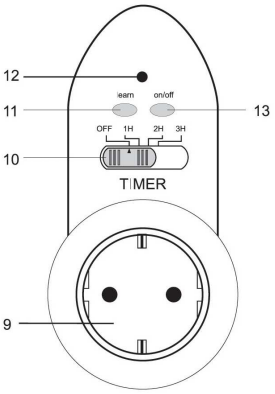
Leveringsomvang
1 Draadloze afstandsbediening; 3 radio-stopcontacten; 1 telefoon-radioschakelaar; 1 Western-telefoonsnoer; 2 batterijen (9V blok); 1 gebruiksaanwijzing

Verklaring van conformiteit
Hierbij verklaren wij, IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, D-92242 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

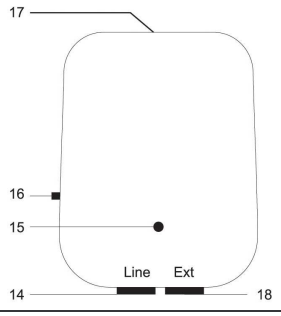
Omschrijving van de onderdelen



Draadloze afstandsbediening
1 Batterijvak aan achterzijde
2 RESET-knop; alle radio-stopcontacten wissen
3 Toets „ALL OFF“ schakelt alle geprogrammeerde stopcontacten uit
4 Toets „ALL ON“ schakelt alle geprogrammeerde stopcontacten in
5 De werkingsindicatie licht op telkens er een toets wordt ingedrukt
6 Toets voor stopcontact Kanaal-A (ON = aan, OFF = uit)
7 Toets voor stopcontact Kanaal-B (ON = aan, OFF = uit)
8 Toets voor stopcontact Kanaal-C (ON = aan, OFF = uit)



Radio-stopcontact
9 Stopcontact met kinderveiligheid
10 Schuifschakelaar met tijdsturing
11 Toets „learn“ voor het aanleren van de radioafstandsbediening (kanalen A-C)
12 Functieweegave
13 Toets „on/off“ voor handmatig in- en uitschakelen



Telefoon-radioschakelaar
14 „Line“ -bus voor het telefoonsnoer, afkomstig van het telefoon-stopcontact
15 Functieweegave
16 Programmeerschakelaar (WORK/SET)
17 Batterijvak aan achterzijde
18 „Ext“ bus voor de meegeleverde Western-kabel naar de telefoon

Plaatsen van de batterijen

De radio-afstandsbediening en de telefoonschakelaar hebben voor hun werking een batterijnodig. Deze batterijen zijn meegeleverd.
Opent u het batterijvak aan de rugzijde (1 en 17) en druk de batterij met de juiste polariteit op de batterijclip. Sluit het batterijvak weer zorgvuldig.

Korte test van de werking

- Steek een radio-stopcontact in een gewoon stopcontact.
- Sluit een verbruiker aan op het radio-stopcontact, bijv. een lamp.
- Druk kort op toets (13) van het radio-stopcontact. De verbruiker (bijv de lamp) moet met de toets kunnen worden in- en uitgeschakeld (1. bedienen: „aan“, 2. bedienen: „uit“, 3. bedienen: „aan“, enz.).

Programmeren van de radio-stopcontacten

Voor u het systeem in zijn volledige omvang kunt gaan gebruiken, moet eerst het radio-stopcontact aan het gewenste kanaal worden toegewezen. De keuze van het kanaal is daarbij willekeurig.

- Bedien de toets „learn“ (11) van het radio-stopcontact, dat u wilt gaan programmeren. De werkingsindicatie (12) begint te knipperen, het apparaat staat in de programmeermodus.
- Bedien nu een toets van het gewenste kanaal (6, 7 of 8) van uw afstandsbediening. Indien het radio-stopcontact de code ontving, dan stopt de werkingsindicatie met knipperen en dooft. Het radio-stopcontact is nu op dit kanaal geprogrammeerd.
- Desgewenst kan de programmering op elk ogenblik door een andere toets van de afstandsbediening resp. een ander kanaal van de afstandsbediening worden vervangen. Ga hiervoor zoals boven beschreven te werk.

Bedienen van de radio-stopcontacten

De radio-stopcontacten kunnen via de afstandsbediening of rechtstreeks aan het stopcontact worden bediend.

Sturing via de afstandsbediening:

Inschakelen: Druk kort op de grotere toets (ON) van het geprogrammeerde toetsenpaar (6,7 of 8). De werkingsindicatie licht op.
Uitschakelen: Druk kort op de kleinere toets (OFF) van het geprogrammeerde toetsenpaar (6,7 of 8). De werkingsindicatie dooft.

Rechtstreekse bediening:

Druk kort op toets (13) van het radio-stopcontact. Nu drukken verandert de schakeltoestand. In de ingeschakelde toestand (ON) licht de werkingsindicatie (12) op.

Tijdgestuurde timerfunctie:

aan elk radio-stopcontact kan bovendien een timerfunctie worden toegevoegd. De timer is instelbaar van 1 tot 3 uur via een schuifschakelaar (10). Na het inschakelen via de afstandsbediening, de telefoon-radioschakelaar of rechtstreeks aan het stopcontact schakelt het radio-stopcontact na de ingestelde tijd uit. Schuif daartoe de schakelaar voor de tijdsturing (10) in de overeenkomstige stand.

OFF = Timer-functie is uit
1H = uitschakelen na 1 uur
2H = uitschakelen na 2 uur
3H = uitschakelen na 3 uur

Aansluiten van de telefoon-radioschakelaar

De telefoon-radioschakelaar kan op elke willekeurige analoge telefoon worden aangesloten,die via een stekker op het telefoonnet is aangesloten. De telefoon-radioschakelaar wordt tussen de telefoonleiding en de telefoon aangesloten.
Voor het aansluiten gaat u als volgt te werk:

- Koppel de telefoon los van het telefoonnet. Druk daartoe de kleine hefboom op de stekker naar beneden en trek de stekker uit de telefoon.
- Stop deze in de bus „Line“ (14) van de telefoon-radioschakelaar.
- Verbind een uiteinde van de meegeleverde kabel met de telefoon-radioschakelaar (bus „EXT“) en het andere uiteinde met de vrijgekomen aansluiting op de telefoon.
- Controleer de werking van de telefoon door de hoorn uit te haken. De kiestoon moet hoorbaar zijn.
- De telefoon-radioschakelaar is klaar voor gebruik.

Programmeren van de telefoon-radioschakelaar

Voor de telefoon-radioschakelaar correct kan worden gebruikt, moet deze met de persoonlijke instellingen worden geprogrammeerd.
Het programmeren van de telefoon-radioschakelaar kan pas gebeuren na het „Programmeren van de radio-stopcontacten“, omdat daarin de kanalen worden toegewezen. Voor het programmeren is een tweede telefoonaansluiting ev. een gsm vereist.

Controleer of de tweede telefoon gebruikt maakt van toonkiezing, omdat het programmeren gebeurt via het toetsenbord.
Tijdens het programmeren wordt vastgelegd:

- na hoeveel keer bellen de radioschakelaar actief moet worden
- welk uw persoonlijke toegangscode met 4 - 8 cijfers is. Ga om te programmeren als volgt te werk:
- Plaats de schakelaar op de zijkant (16) in de stand „SET“. De werkingsindicatie licht 20 seconden op.
- Druk binnen deze periode op een willekeurige toets (behalve „RESET“) van de afstandsbediening. De werkingsindicatie dooft.
- Bel met de tweede telefoon naar de aansluiting, waarop de telefoon-radioschakelaar is aangesloten.
- Na 5 keer bellen hoort u in de telefoon een korte „piep“.
- Kies nu binnen de 20 seconden de cijferreeks **1 2 3 4 #**
- Bij correct invoeren hoort u opnieuw een korte „piep“
- Kies nu het aantal beltonen van 1 - 9 waarna de telefoon-radioschakelaar moet gaan reageren, bijv. met de cijferreeks *** 4 *** („ster“ aantal „ster“)
- Bij correct invoeren hoort u opnieuw een korte „piep“
- Voer uw persoonlijke toegangscode met 4 - 8 cijfers in, en bevestig met de toets #
- Het programmeren is klaar. Plaats de schakelaar op de zijkant (16) in de stand „WORK“. Kort overzicht programmeren (schakelaarstand „SET“)

Invoer	**Verklaring**	**Geluidssignaal**
Tel.nr. kiezen	5 x bellen	Eén pieptoon
1 2 3 4 #	fabriekscode invoeren	Eén pieptoon
* 4 *	Aantal beltonen van 1 - 9 kiezen (0 = niet inschakelen)	Eén „piep“
2 2 0 5 1 9 7 1 #	Pers. code met 4 - 8 cijfers invoeren	Eén „piep“
Tel. inhaken	Het programmeren is klaar. Schakelaarstand „WORK“	

Indien er tijdens het programmeren een dubbele piep hoorbaar wordt, dan is de beschikbare tijd overschreden of werd een programmastap niet correct herkend. Herhaal de programmeerprocedure.

Bediening van de telefoon-radioschakelaar

- Ben naar de telefoonaansluiting, waarop de radioschakelaar is aangesloten.
- De telefoon-radioschakelaar neemt na het opgegeven aantal beltonen de telefoon aan, en bevestigt dat met een piep.
- Voer nu via het toetsenbord uw persoonlijke code in, en bevestig met **#** . Een pieptoon „Piep“ bevestigt de invoer.
- Kies nu de schakelfuncties uit de volgende lijst

Invoer	**Functie van het radio-stopcontact**
1 *	A uit
1 #	A aan
2 *	B uit
2 #	B aan
3 *	C uit
3 #	C aan
* of 0 *	Alle uit
# of 0 #	Alle aan

Kort overzicht bediening (schakelaarstand „WORK“)

Invoer	**Verklaring**	**Geluidssignaal**
Tel.nr. kiezen	ingesteld aantal beltonen	Eén pieptoon
2 2 0 5 1 9 7 1 #	Pers. code met 4 - 8 cijfers invoeren	Eén „piep“
1 *	Cijfer schakelfunctie invoeren	Eén „piep“
Tel. inhaken	Bediening is klaar	

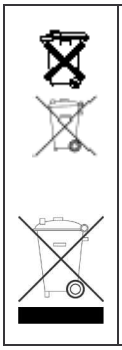
Wijzigen/wissen van de kanaaltoewijzing

De kanaaltoewijzing kan op elk ogenblik worden veranderd zoals beschreven in het hoofdstuk „Programmeren van de radio-stopcontacten“.
Bovendien is het mogelijk meerdere radio-stopcontacten op één kanaal te programmeren.
Voer daartoe de leerprocedure uit met meerdere radio-stopcontacten tegelijk.
Om alle toegewezen kanalen te wissen (alle radio-stopcontacten en telefoon-radioschakelaars), drukt u op de toets „RESET“ (2) op de radio-afstandsbediening.
Na het wissen knippert ter controle de werkingsindicatie (5). Druk op een willekeurige toets om het knipperen uit te schakelen.
Afzonderlijk wissen is niet mogelijk. De installatie moet hierna opnieuw worden geprogrammeerd.

Batterijen vervangen

Het vervangen van de batterijen is vereist, van zodra bij het indrukken van de toetsen van de afstandsbediening de werkingsindicatie niet meer oplicht of van zodra de radio-reikwijdte sterk afneemt. De telefoon-radioschakelaar signaleert het vervangen van de batterijen akoestisch tijdens een op afstand bediend schakelen. Daarna hoort u drie korte piepjes.
Vervang de batterijen zo snel mogelijk, zodat de programmering niet verloren gaat. Het vervangen van de batterijen mag niet langer duren dan twee minuten.

Afvoeren van lege accu´s



Als eindverbruiker conform de **KCA-voorschriften** bent u wettelijk verplicht om alle lege batterijen en accu's in te leveren; **afvoeren via het huisvuil is niet toegestaan!** Batterijen/accu´s die schadelijke stoffen bevatten zijn gekenmerkt met speciale symbolen. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor zware metalen zijn: **Cd** = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood. Lege en niet meer oplaadbare batterijen/accu´s kunt u gratis inleveren bij de verzamelplaatsen van uw gemeente, onze filialen of andere verkooppunten waar batterijen en accu´s worden verkocht. **Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!**

Aanwijzing ter bescherming van het milieu
Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden meegegeven, maar moet afgegeven worden op een inzamelpunt voor recyclage van elektrische en elektronische toestellen. Het symbool op het product, op de gebruiksaanwijzing of de verpakking maakt u er attent op.
De grondstoffen kunnen volgens hun identificatie opnieuw worden gebruikt. Met het recyclen leveren de materiële verwerking of andere vormen van verwerking van oude toestellen een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.
Vraag daarom aan het gemeentebestuur naar de instantie die bevoegd is voor afvalverwerking.

Technische gegevens

	Radio-stopcontact	**Radioschakelaar**	**Afstandsbediening**
Bedrijfsspanning	230 V~ 50 Hz	9V blokbatterij	
Stroomverbruik		Stby < 8 µA	
Schakelvermogen	3600 W		
Afmetingen (mm)	150 x 70 x 80	100 x 70 x 35	145 x 50 x 25
Radiofrequentie		433,92 MHz	
Reikwijdte	ong. 50 m in de vrije ruimte, ca. 20 m in gebouwen		

Technische wijzigingen voorbehouden. We zijn niet aansprakelijk voor drukfouten. 03/2007
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau
Tel: (49) 9622-719910, Fax: (49) 9622-7199120, www.IVT-Hirschau.de Info@IVT-Hirschau.de